(EN) Warning! Only adults should install this accessory. Remove all packaging before use. Do not use or install an accessory if damanged. Follow the installation instruction and read the safety warnings supplied with the cooker hood user manual. Only use with compatible Electrolux/AEG products. Keep all packaging away from children and dispose of it appropriately. **Disposal:** Contact your local authority for information on how to dispose of this accessory correctly.

(FR) Avertissement ! Cet accessoire doit être installé uniquement par un adulte. Retirez l'intégralité de l'emballage. N'installez pas et n'utilisez pas un accessoire endommagé. Suivez les instructions d'installation et lisez les avertissements de sécurité fournis avec le manuel d'utilisation de la hotte. Utilisez-le uniquement avec les produits Electrolux/AEG. Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement.

Mise au rebut: Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'accessoire au rebut.

(DE) Warnung! Nur eine erwachsene Person darf dieses Zubehör installieren. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Installieren und benutzen Sie kein beschädigtes Zubehör. Befolgen Sie die Installationsanweisung und lesen Sie die Sicherheitswarnungen, die mit der Bedienungsanleitung der Dunstabzugshaube mitgeliefert worden sind. Verwenden Sie es nur mit kompatiblen Electrolux/AEG-Produkten. Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es auf geeignete Weise.

Entsorgung: Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Zubehörs wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.

(NL) Waarschuwing! Alleen een volwassen persoon mag het apparaat installeren. Verwijder alle verpakkingsmaterialen. Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat. Volg de installatie-instructie op en lees de veiligheidswaarschuwingen, die met de gebruikershandleiding van de afzuigkap zijn meegeleverd. Uitsluitend te gebruiken met compatibele producten van AEG/Electrolux. Houd al het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en gooi het op passende wijze weg. **Afvalverwerking:** Neem contact op met uw plaatselijke gemeente voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het apparaat.

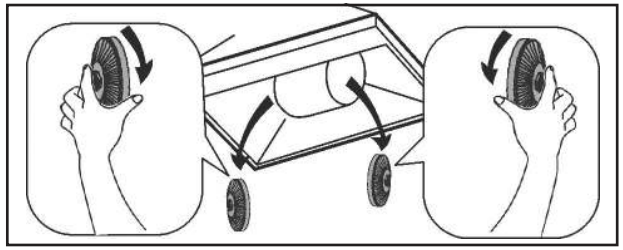
(SE) Varning! Endast en vuxen person får installera detta tillbehör. Avlägsna allt förpackningsmaterial. Installera eller använd inte ett skadat tillbehör. Följ installationsanvisningarna och läs säkerhets-varningarna som medföljer bruksanvisningen för spiskåpan. Använd enbart tillsammans med kompatibla produkter från Electrolux/AEG. Förvara allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och kassera det på lämpligt sätt. **Avyttring:** Kontakta kommunen för information om hur produkten ska kasseras korrekt.

(DK) Advarsel! Apparatet må kun installeres af en voksen. Fjern al emballagen. Undlad at installere eller bruge et beskadiget apparat. Følg installations-vejledningen og læs sikkerhedsadvarslerne, der følger med vejledningen til emhætten. Bruges kun med kompatible Electrolux-/AEG/-produkter. Opbevar al emballage utilgængeligt for børn, og bortskaf det korrekt.

Bortskaffelse: Kontakt din genbrug-splads ang. oplysninger om, hvordan apparatet bortskaffes korrekt.

Electrolux AEG

OdourClean Standard Carbon Filter



(EN) Instructions: Active carbon filter for Cooker hood. Remove the cooker hood filter cover and replace the old filter. The activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4/6 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage. To activate the efficiency indicator alarm strip (Time Strip®) press the button on it and stick it to your hood: it will show when it is time to change your filter. (Not for 'Long Life' washable filters).

(DE) Anleitung: Aktivkohlefilter für Dunstabzugshauben. Entfernen Sie die Filterabdeckung der Dunstabzugshaube und ersetzen Sie den verbrauchten Filter. Aktivierter Holzkohlefilter eignet sich nicht zur Reinigung und es kann nicht erneuert werden und es muss ungefähr jede 4/6 Monate bzw. öfter bei besonders intensivem Betrieb gewechselt werden. Bringen Sie die Sättigungsanzeige (Time Strip®) an Ihrer Dunstabzugshaube an. Zur Aktivierung drücken Sie auf die Taste: Es wird angezeigt, wann der Filter ausgetauscht werden muss. (Gilt nicht für waschbare „Long Life" Filter.)

(FR) Instructions: Filtre à charbon actif pour hottes. Retirez le cache du filtre de la hotte et remplacez le filtre usagé. Le filtre à charbon activé ne doit pas être nettoyé, est inrenouvelable et doit être remplacé tous les 4/6 mois d'utilisation ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intensive. Pour activer la bande d'indication de l'efficacité (Time Strip®) appuyez sur le bouton qui s'y trouve et collez-la sur votre hotte: elle vous indiquera à quel moment vous devez changer le filtre. (Non compatible avec les filtres lavables longue durée).

(NL) Instructies: Koolstoffilter voor de afzuigkap. Verwijder de afzuigkapfilterafdekking en vervang het oude filter. Het actieve koolstoffilter kan niet worden gewassen of gerecycled en moet ongeveer om de 4-6 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik. Druk voor het activeren van de efficiëntie-aanduiding (Time Strip®) op de knop en plak het op de afzuigkap: het toont aan wanneer het tijd is om uw filter te vervangen (dit geldt niet voor 'Long Life' wasbare filters).

(ES) Instrucciones: Filtro de carbón activo para campanas extractoras. Retire la cubierta del filtro de la campana extractora y sustituya el filtro antiguo. El filtro de carbón activo no se puede limpiar ni regenerar y deberá ser sustituido aproximadamente cada 4/6 meses de uso o con mayor frecuencia si es sometido habitualmente a un uso intensivo. Para activar la tira de aviso de indicación de eficacia (Time Strip®), pulse el botón y péguela sobre la campana: la tira le indicará entonces cuándo debe cambiar el filtro. (No aplicable a filtros lavables de larga duración Long Life.)

(PT) Instruções: Filtro de carvão ativo para exaustor. Remova a tampa do filtro do exaustor e substitua o filtro antigo.
O filtro de carvão é descartável, pelo que não pode ser lavado, limpo, nem regenerado e deve ser substituído aproximadamente a cada 4/6 meses de uso ou, no caso de uso particularmente intensivo, com mais frequência. Para ativar o indicador de eficiência (Time Strip®), prima o botão e cole-o no seu exaustor: este indicará quando chega o momento de substituir o filtro. (Não aplicável a filtros laváveis de longa duração).

(IT) Istruzioni: Filtro ai carboni attivi per cappa aspirante. Rimuovere la griglia della cappa e sostituire il filtro. I filtri al carbone attivo non sono lavabili e non possono essere rigenerati, devono essere sostituiti approssimativamente ogni 4/6 mesi, o piu' frequentemente secondo l'uso. Per attivare l'indicatore di efficienza (Time Strip®) premere il pulsante sull'adesivo e incollarlo sulla cappa: vi indichera' quando sostituire il filtro. (Esclusi filtri "Long Life" lavabili).

(SV) Instruktioner: Aktivt kolfilter för köksfläktar. Ta bort skyddet på spisfläktsfiltret och byt ut det gamla filtret. Aktivt kolfilter är inte lämpligt för rengöring och kan inte förnyas och måste bytas ungefär var 4/6: e månad eller oftare vid särskilt intensiv användning. Aktivera effektivitets indikator larmremsan (Time Strip®) genom att trycka på knappen på den och klistra fast den på spisfläkten: den visar när det är dags att byta filtret. (Ej för 'Long Life' tvättbara filter).

(DA/NO) Anvisninger: Aktivt kulfilter til emhætter. Fjern dækslet til emhættefiltret/luftfi lterdekselet, og udskift/skift ut det gamle filter. Det aktiverede/aktivert kullfilter er ikke vaskbart, og det kan ikke regenereres/fornyes. Det bør udskiftes/må byttes ca./omtrent hver 4.-6.måned, eller oftere, ved et særlig intensivt brug/bruk. For at aktivere effektivitetsindikator-alarmstrimlen/alarmstripe (TimeStrip®) trykker man på knappen på den, og sætte den fast på emhætten. Den viser, hvornår det er tid til at udskifte/skifte ut dit filter. (Ikke for vaskbare filtre med 'lang levetid').

(FI) Ohjeet: Aktiivihiilisuodatin liesituulettimeen. Poista liesituulettimen suodattimen kansi ja vaihda suodatin uuteen. Aktiivihiilisuodatin ei sovellu pestäväksi ja tulee vaihtaa noin joka 4/6. käyttökuukausi tai useammin, jos käyttö on erityisen intensiivistä. Aktivoi tehokkuuden osoitin (Time Strip®) painamalla osoittimessa olevaa painiketta. Kiinnitä osoitin liesituulettimeen: se ilmoittaa, kun suodattimen vaihto on tarpeen. (Ei koske 'Long Life' pestäviä suodattimia).

(RU) Инструкции: ФИЛЬТР ДЛЯ ВЫТЯЖКИ с активированным углём. Следуя инструкции к кухонной вытяжке, откройте её, удалите старый фильтр и установите новый. Фильтр с активированным углём не пригоден для очистки и не может быть регенерирован, его следует заменять приблизительно через каждые 4-6 месяцев использования, либо, в случае интенсивного использования, еще чаще. Для активации индикаторной полоски ресурса фильтра («Time Strip®») надавите на выпуклую кнопку, затем прикрепите полоску к вытяжке: индикатор подскажет Вам, когда придёт время замены фильтра. (Не используйте индикаторную полоску с регенерируемыми фильтрами «Long Life» с длительным сроком службы). Фильтр для кухонной вытяжки. Произведено в Италии.

(ET) Juhised: AKTIIVSÖEFILTER õhupuhastitele. Eemaldage õhupuhasti filtrikate ja asendage vana filter uuega. Aktiveeritud süsi filter ei ole pestav ja ei saa regenereeritud, ja tuleb vahetada umbes iga 4/6 kuu jooksul pärast operatsiooni või sagedamini, eriti raske kasutust. Et aktiveerida efektiivsusindikaatori signaaliriba (Time Strip®), vajutage sellel olevat nuppu ja kinnitage see oma õhupuhasti külge: riba annab teile märku, millal on aeg filtrit vahetada. (Mitte “kauakestvatele” pestavatele filtritele).

(LV) Norādījumi: AKTĪVĀS OGLES FILTRS tvaika nosūcējam. Noņemiet tvaika nosūcēja filtra vāku un nomainiet veco filtru. Aktīvās ogles filtrs nav paredzēts mazgāšanai un to nevar pārveidot, un tas jānomaina ik pēc 4/6 lietošanas mēnešiem vai biežāk, ja tiek lietots īpaši daudz. Lai aktivētu efektivitātes indikatora brīdinājuma joslu (Time Strip®), nospiediet uz tās esošo pogu un piestipriniet to pie tvaika nosūcēja: tā parādīs, kad pienācis laiks nomainīt filtru. (Nav paredzēts ilgi kalpojošajiem mazgājamajiem filtriem).

(LT) Instrukcija: Anglies filtras garų rinktuvui. Nuimkite garų rinktuvo filtro dangtį ir pakeiskite seną filtrą.
Filtras su aktyvuotos anglies pagrindu nevalomas ir neatkuriamas, jį reikėtų keisti maždaug kas 4/6 mėnesius, o jei ypač intensyviai naudojamas – ir dažniau. Norėdami įjungti efektyvumo indikatoriaus įspėjimo juostelę („Time Strip®“), paspauskite ant jos esantį mygtuką ir priklijuokite prie savo rinktuvo: ji parodys, kada laikas keisti filtrą. (Neskirta plaunamiems daugkartinio naudojimo filtrams).

(UK) Інструкції: ФІЛЬТР З АКТИВОВАНИМ ВУГІЛЛЯМ для кухонних витяжок. Зніміть кришку кухонної витяжки та замініть старий фільтр. вугільний фільтр не можна чистити і його неможливо відновити. Його потрібно замінювати приблизно кожні 4/6 місяці користування або – у випадку особливо інтенсивного користування – частіше. Для увімкнення сигнальної смужки індикатору ефективності (Time Strip®) натисніть кнопку на ній та приклейте до витяжки: вона покаже, коли час замінювати фільтр. (Не для фільтрів “тривалої служби”, що миються).

(HU) Használati utasítás: SZÉNSZŰRŐ KONYHAI elszívókészülékekhez. Vegye le a páraelszívó szűrőfedelét, és cserélje ki a szűrőt. Az aktív szénszűrő se nem tisztítható és se nem újítható fel, ezért kb. 4/6 havonta (illetve intenzív használat esetén sűrűbben) cserélni kell. A hatékonyság jelző figyelmeztető csík (Time Strip®) aktiválásához nyomja meg a rajta lévő gombot, és ragassza az elszívóra: ellenőrizni tudja, mikor cserélni kell a szűrőt. (Nem használható a ‘Long Life’ hosszú élettartamú mosható szűrökhöz).

(CS) Instrukce: AKTIVNÍ UHLÍKOVÝ FILTR do odsavače par. Odstraňte kryt filtru odsavače par a starý filtr vyměňte. Tento aktivní uhlíkový filtr není vhodný pro čištění a regeneraci - je nutné ho měnit každé 4/6 měsíce provozu a v případě zvláště intenzivního používání ještě častěji. Výstražný indikační proužek účinnosti (Time Strip®) aktivujte stisknutím tlačítka, které se na něm nachází, a přilepte jej na odsavač par: ukáže vám, kdy nastane čas výměny tohoto filtru (Nepoužívat pro omyvatelné filtry s „dlouhou životností“).

(SK) Pokyny: FILTER Z AKTÍVNEHO UHLÍKA pre odsávače pár. Odstráňte kryt filtra z odsávača pár a nahraďte starý filter. Filter s aktívnym uhlím nie je vhodný na čistenie, nemôže byť obnovovaný a musí byť vymenený približne po 4-6 mesiacoch používania alebo častejšie v prípade intenzívneho používania. Ak chcete aktivovať prúžok upozorňujúci na účinnosť zariadenia (Time Strip®), stlačte tlačidlo na ňom a prilepte ho na odsávač: upozorní vás, keď nastane čas na výmenu filtra. (Neplatí pre umývateľné filtre „Long Life“).

(RO) Instrucţiuni: FILTRU din CARBON ACTIV pentru hotă. Îndepărtaţi capacul filtrului hotei şi înlocuiţi filtrul vechi. Filtrul din cărbune activ nu este potrivit pentru curăţare şi nu poate fi reînnoit, el trebuie înlocuit aproximativ la fiecare 4/6 luni de utilizare sau mai des în caz de utilizare deosebit de intensă. Pentru a activa banda de alarmă a indicatorului de eficienţă (Time Strip®), apăsaţi butonul de pe aceasta şi lipiţi-o pe hotă: aceasta va indica dacă este necesar să schimbaţi filtrul. (Nu este adecvată pentru filtrele lavabile cu “durată lungă de funcţionare”).

(PL) Wskazówki: FILTR Z WĘGLEM AKTYWNYM do okapu kuchennego. Zdjąć osłonę filtra okapu kuchennego i wymienić stary filtr. Aktywowany filtr węgla drzewnego nie nadaje się do czyszczenia i nie da się go odnowić oraz musi być wymieniany w przybliżeniu co 4/6 miesiące użytkowania lub częściej w przypadku szczególnie intensywnego użytkowania. Aby włączyć wskaźnik zużycia (Time Strip®), należy nacisnąć przycisk znajdujący się na pasku i nakleić go na okap: wskaźnik poinformuje o konieczności wymiany filtra. (Wskaźnik nie jest przeznaczony do filtrów zmywalnych typu „Long Life”).

(HR) Upute: FILTAR S AKTIVNIM UGLJENOM za kuhinjsku napu. Skinite poklopac filtra kuhinjske nape i zamijenite stari filtar. Ugljeni filtar ne čisti se i nije ga moguće regenerirati, mora se mijenjati približno svakih 4/6 mjeseca korištenja ili češće ako je upotreba posebno intenzivna. Za uključivanje trake indikatora alarma učinkovitosti (Time Strip®) pritisnite tipku i zalijepite traku na napu: pokazat će kada trebate zamijeniti filtar. (Ne odnosi se na ‘dugotrajne’ perive filtre).

(SL) Navodila: AKTIVNI OGLENI FILTER za kuhinjske nape. Odstranite pokrov filtra kuhinjske nape in zamenjajte star filter. Filtra z aktiviranim lesnim ogljem ni mogoče čistiti in obnavljati, zato ga je treba zamenjati približno vsake 4/6 mesece ali celo pogosteje v primeru intenzivne uporabe. Za aktiviranje alarmne enote indikatorja učinkovitosti (Time Strip®) pritisnite tipko na njej in jo prilepite na napo: prikazala bo, kdaj je čas za zamenjavo filtra. (Ne velja za pralne filtre z »dolgo življenjsko dobo«).

(EL) Οδηγίες: ΦΙΛΤΡΟ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ για τον απορροφητήρα. Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου του απορροφητήρα και αντικαταστήστε το παλιό φίλτρο. Το φίλτρο του ενεργού άνθρακος δεν πλένεται και δεν ανανεώνεται καθώς και πρέπει να γίνεται η αντικατάστασή του περίπου ανά 4/6 μήνες χρήσης ή συχνότερα στην περίπτωση της ειδικά εντατικής χρήσης. Για να ενεργοποιήσετε την ταινία ένδειξης απόδοσης (Time Strip®) πατήστε το κουμπί και κολλήστε την στον απορροφητήρα: Θα σας υποδείξει πότε πρέπει να αλλάξετε το φίλτρο. (Δεν ισχύει για τα πλενόμενα φίλτρα «Μεγάλης διάρκειας»).

(TR) Talimatlar: AKTİF KARBON FİLTRE aspiratörler için. Davlumbaz filtre kapağını çıkarın ve eski filtreyi değiştirin. Aktif karbon filtre yıkanarak tekrar kullanılabilir nitelikte değildir ve 4/6 ayda bir veya yoğun kullanım durumunda daha sık aralıklarla değiştirilmelidir. Etkinlik göstergesi alarm şeridini (Time Strip®) etkinleştirmek için üzerindeki tuşa basın ve davlumbaza yapıştırın: Filtrenizi değiştirmeniz gerektiğinde bunu gösterecektir. (‘Uzun Ömürlü’ yıkanabilir filtrelere uygun değildir).

(BG) Инструкции: АКТИВЕН ВЪГЛЕРОДЕН ФИЛТЪР за аспиратор на готварската печка. Отстранете филтъра от аспиратора на готварската печка и сменете стария филтър. Активният филтър за дървен въглен не става за чистене и не може да се възобнови, а също трябва да бъде сменян приблизително на 4/6 месеца ползване или по-често в случай на особено интензивно ползване. За да активирате лентата за аларма на индикатора(Time Strip®), натиснете бутона и я залепете на вашия аспиратор: той ще светне, когато е време за смяна на вашия филтър. (Не за миещи се филтри с ‘Дълъг живот’).

(SR) Упутства: ФИЛТЕР СА АКТИВНИМ УГЉЕМ за аспиратор. Уклоните поклопац филтера аспиратора и замените стари филтер. Активни угаљ се не чисти и не може да се регенерише, мора да се мења приближно сваких 4/6 месеци коришћења или чешће ако је употреба посебно интезивна. Да бисте активирали индикаторску траку за упозорење о ефикасности (Time Strip®) притисните дугме које се на њој налази и прилепите је за аспиратор: приказаће када буде дошло време за промену филтера. (Није предвиђено за ‘трајне’ периве филтере).

Distributed by:
Electrolux Austria GmbH, Campus 21, Europaring F15 202, A-2345 Brunn am Gebirge, Tel. 01-86640-0
Electrolux Belgium NV, Raketstraat/Rue de la fusée 40, 1130 Brussels, tel. 02 716 26 00
ELECTROLUX D.O.O, Slavonska avenija 6a, 10000 Zagreb, CROATIA, tel. 0038516323338
Electrolux s.r.o., Budějovická 778/3, Praha 4, 140 21, www.electrolux.cz, tel.261302261
Electrolux Home Products Denmark A/S , Strevelinsvej 38-40, DK-7000 Fredericia, Tlf. 45264200
Electrolux Eesti AS, Pärnu mnt. 153, 11624 Tallinn, Tel. 6650030
Oy Electrolux Ab, Lautatarhankatu 8B, FI-00580 Helsinki. Puh 09/85635005
Electrolux France SAS, 43 avenue F. Louat, 60307 Senlis Cedex, Tél. 08 09 100 100
Electrolux Hausgeräte GmbH, Fürther Straße 246, D-90429 Nürnberg, Tel. 0911 323 2000
Electrolux Hellas S.A. & Electrolux Hellas Spares and Services S.A. , Αρτέμιδος 3, ΤΚ 151 25 Μαρούσι, τηλ. 210 9854880
Electrolux Lehel Kft., Váci út 80., 1133 Budapest, + 36 1 252 17 73
Suite 7 & 8 Westland House, Westland Park, Nangor Road, Dublin 22. Tel. 0344 561 3613
Electrolux Appliances S.p.A. Via del Mulino, 1 - Pal. U10 20090 Assago (MI) – Italy 00390252813601
Electrolux Latvia Ltd., Duntes iela 17A, LV-1005, Rīga, Tel. 6 7313626
UAB Electrolux Ukmergės g. 219, LT-07152, Vilnius, Lithuania Tel. +370 5 2780609
Electrolux Luxembourg SARL, West Side Village Building F, 89F, rue Pafebruch, 8308 Capellen-Luxembourg, Tel: 42 43 13 01
Electrolux Home Products (Nederland) B.V., Vennootsweg 1, 2404 CG Alphen aan den Rijn, Tel. 0172 468400
Electrolux Home Products Norway AS, Drammensveien 260, Lilleaker, 0277 Oslo, Tlf: 227 25 810
Electrolux Poland Sp. z o.o. , ul. Karolkowa 30, 01-207 Warszawa, tel. 801 444 800
Electrolux LDA., Quinta da Fonte, Edifício Gonçalves Zarco - Q35, 2774-518 Paço de Arcos, Tel. 21 440 3900
Electrolux Romania SA, Bd Aviatorilor 41, Sector 1, 011853 Bucuresti, Tel. 021 -9913
Electrolux Slovakia, s.r.o., Galvaniho 17/B, Bratislava, 821 04, www.electrolux.sk, tel. 232 141 303
Electrolux España S.A.U., Av. de Europa, 16. Parque Empresarial La Moraleja, 28108 – Alcobendas - Madrid Tlf: 915865500 – 902144145
Electrolux Hemprodukter AB, S.t Göransgatan 143, SE- 105 45 Stockholm, Tel. 036-38 79 50
Electrolux AG, Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Tel. 0848 848 111
Electrolux Day. Tuk. Mam. A.S., Tarlabasi Cad. No:35 Taksim, Beyoğlu-Istanbul, Tel. 0 850 250 35 89
Electrolux Appliances AB , Addington Way, Luton, Bedfordshire, LU4 9QQ, UK Tel. 0344 561 3613
ДП “Електролюкс ЛЛС” 04073, Україна, м.Київ, пр-т.С. Бандери 28А, тел. 0800 50 80 20



701180048-A-522025

Reorder on:
filters.electrolux.com

ECFB02ST

PNC 902986572
Part Code 9029865723

(UA) Увага! Цей аксесуар може встановлювати лише доросла людина. Видаліть усе пакування. Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений аксесуар. Дотримуйтеся інструкції зі встановлення та прочитайте застереження щодо техніки безпеки, які постачаються разом із посібником користувача кухонної витяжки. Використовуйте лише сумісні вироби Electrolux/AEG Тримайте все пакування далеко від дітей і утилізуйте їх належним чином. **Утилізація:** Зверніться до муніципальної влади по інформацію щодо правильної утилізації аксесуара.

(RU) Внимание! Устанавливать устройство должен только взрослый человек. Перед использованием полностью удалите упаковку. Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения. Следуйте инструкции по установке. Ознакомьтесь с предупреждениями о безопасности, прилагаемыми к руководству по эксплуатации кухонной вытяжки. Используйте только в совместимых устройствах Electrolux/AEG. Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте, утилизируйте упаковку надлежащим образом. **Утилизация:** За информацией о надлежащей утилизации данного прибора обратитесь в местные муниципальные органы власти.

(RS) Upozorenje! Ovaj pribor mora da instalira isključivo odrasla osoba. Uklonite kompletnu ambalažu. Nemojte da instalirate ili koristite oštećen pribor. Sledite uputstva za instalaciju i pročitajte upozorenja o bezbednosti priložena sa uputstvom za upotrebu kuhinjskog aspiratora. Koristite samo kompatibilne Electrolux/AEG proizvode. Držite svu ambalažu dalje od dece i odlažite je na odgovarajući način. **Odlaganje:** Obratite se opštinskim organima da biste saznali kako da pravilno odložite pribor u otpad.



(NO) Advarsel! Dette tilbehøret må installeres av en voksen person. Fjern all emballasje. Du må ikke installere eller bruke skadet tilbehør. Følg installasjonsinstruksjonen og les sikkerhetsadvarslene som følger med bruksanvisningen til ventilatoren. Skal kun brukes med kompatible produkter fra Electrolux/AEG. Oppbevar all emballasje utilgjengelig for barn, og avhend den i samsvar med lokale bestemmelser. **Avhending:** Kontakt lokale myndigheter for informasjon om hvordan du kaster tilbehøret på riktig måte.

(FIN) Varoitus! Asennuksen saa suorittaa vain aikuinen henkilö. Poista kaikki pakkausmateriaalit. Vaurioitunutta lisävarustetta ei saa asentaa tai käyttää. Noudata liesituulettimen käyttöohjeen mukana toimitettuja asennusohjeita ja lue turvallisuutta koskevat varoitukset. Käytä ainoastaan yhteensopivien Electrolux/AEG-tuotteiden kanssa. Kaikki pakkaukset tulee pitää lasten ulottumattomissa ja hävittää asianmukaisesti. **Lisävarusteen hävittäminen:** Kysy lisätietoa lisävarusteen oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.

(IT) Avvertenza! L'installazione dell'accessorio deve essere svolta unicamente da una persona adulta. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Non installare o utilizzare l'accessorio se è danneggiato. Seguire le istruzioni di installazione e leggere le avvertenze di sicurezza fornite con il manuale per l'utente della cappa. Utilizzare esclusivamente prodotti Electrolux/AEG compatibili. Tenere gli imballaggi lontano dai bambini e smaltirli in modo adeguato. **Smaltimento:** Contattare le autorità locali per ricevere informazioni su come smaltire correttamente l'accessorio.

(ES) Advertencia! Solo una persona adulta puede instalar el accesorio. Retire todos los materiales de embalaje. No instale ni utilice un accesorio dañado. Siga las instrucciones de instalación y lea las advertencias de seguridad suministradas con el manual de la campana extractora Se debe utilizar solo con productos de Electrolux/AEG compatibles. Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada. **Eliminación:** Póngase en contacto con la autoridad municipal para obtener información sobre cómo deshacerse del accesorio correctamente.

(PT) Aviso! A instalação deste acessório tem de ser efetuada por uma pessoa adulta. Remova toda a embalagem. Não instale nem utilize o acessório se estiver danificado. Siga as instruções de instalação e leia os avisos de segurança fornecidos com o manual do utilizador do exaustor. Utilize apenas com produtos Electrolux/AEG compatíveis. Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance de crianças e descaste-os de forma apropriada. **Eliminação:** Contacte a autoridade municipal (Junta de Freguesia/Câmara Municipal) para saber como pode descartar o acessório corretamente.

(GR) Προειδοποιηση! Η εγκατάσταση αυτού του εξαρτήματος πρέπει να εκτελείται μόνο από ενήλικα. Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας. Εάν το εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση του. Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης και διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας που παρέχονται μαζί με το εγχειρίδιο χρήστη του απορροφητήρα. Χρησιμοποιείτε μόνο με συμβατά προϊόντα Electrolux/AEG. Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα κατάλληλα. **Απόρριψη:** Επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη του εξαρτήματος.

(TR) Uyari! Bu aksesuarın montajı yalnızca yetişkin bir kişi tarafından yapılmalıdır. Tüm ambalajları çıkartın. Hasarlı aksesuarı monte etmeyin ya da kullanmayın. Montaj talimatlarına uyun ve davlumbaz kullanıcı kılavuzu ile birlikte verilen emniyet uyarılarını okuyun. Sadece uyumlu Electrolux/AEG ürünleri ile kullanın. Tüm ambalajları çocuklardan uzak tutun ve uygun şekilde bertaraf edin. **Eski ürünü elden çıkarma:** Aksesuarı nasıl doğru şekilde elden çıkaracağınıza ilişkin bilgi için belediyenize başvurun.
(CZ) Výstraha! Toto příslušenství smí instalovat jen dospělá osoba. Odstraňte veškerý obalový materiál. Poškozené příslušenství neinstalujte ani nepoužívejte. Řiďte se pokyny k instalaci a přečtěte si bezpečnostní varování dodaná spolu s návodem k použití odsavače par Používejte pouze spolu s kompatibilními výrobky značky Electrolux/AEG. Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí a ekologicky zlikvidujte. **Likvidace:** Pro informace ohledně správné likvidace tohoto příslušenství se obraťte na místní úřady.
(SK) Výstraha! Toto príslušenstvo môžu inštalovať len dospelé osoby. Odstráňte všetky obaly. Poškodené príslušenstvo neinštalujte ani nepoužívajte. Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a prečítajte si bezpečnostné upozornenia dodávané s návodom na používanie odsávača pár. Používajte iba s kompatibilnými produktmi Electrolux/AEG. Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte. **Likvidácia:** O správnej likvidácii príslušenstva sa informujte na mestskom alebo obecnom úrade.
(PL) Ostrzeżenie! Akcesorium może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba. Usunąć wszystkie elementy opakowania. Nie instalować ani nie używać uszkodzonego akcesorium. Postępować zgodnie z instrukcją instalacji i zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa dołączonymi do instrukcji obsługi okapu. Używać wyłącznie z kompatybilnymi produktami Electrolux/AEG. Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub pozbyć się go w odpowiedni sposób. **Utylizacja:** W celu uzyskania informacji dotyczących prawidłowej utylizacji akcesorium należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
(HU) Figyelmeztetés! Kizárólag felnőtt helyezheti üzembe a tartozékot. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült tartozékot. Tartsa be a páraelszívó használati útmutatójához mellékelt üzembe helyezési utasításokat, és olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket. Kizárólag kompatibilis Electrolux/AEG termékekkel használja. Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően dobja azokat a hulladékba. **Ártalmatlanítás:** A tartozék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
(RO) Atenţie! Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest accesoriu. Îndepărtaţi toate ambalajele. Dacă accesoriul este deteriorat, nu îl instalaţi sau utilizaţi. Respectaţi instrucţiunile de instalare şi citiţi avertizările de securitate furnizate cu manualul de utilizare al hotei. Folosiţi doar cu produse Electrolux/AEG compatibile. Nu lăsaţi ambalajele la îndemâna copiilor şi aruncaţi-le conform reglementărilor. **Gestionarea deşeurilor:** Contactaţi autoritatea locală pentru informaţii privind aruncarea adecvată a acestui accesoriu.

(BG) Внимание! Само възрастен може да монтира този аксесоар.Махнете всички опаковки. Не монтирайте и не използвайте повреден аксесоар. Следвайте инструкциите за монтаж и прочетете предупрежденията по безопасността, които придружават ръководството за употреба на аспиратора. Трябва да се използват само съвместими продукти на Electrolux/AEG. Дръжте всички опаковки далеч от деца; изхвърлете опаковките по местните правила. **Изхвърляне:** Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите аксесоара правилно.
(EST) Hoiatus! Seda tarvikut peaks paigaldama ainult täiskasvanud isik. Eemaldage kõik pakkematerjalid. Kahjustatud tarvikut ei tohi paigaldada ega kasutada. Järgige paigaldusjuhiseid ja lugege läbi turvahoiatused , mis on saadaval õhupuhasti kasutusjuhendis. Kasutage ainult ühilduvate Electrolux/AEG toodetega. Hoidke pakendimaterjal lastele kättesaamatus kohas ja kõrvaldage see nõuetekohaselt. **Kõrvaldamine:** Seadme õige kõrvaldamise kohta saate täpsemaid juhiseid kohalikust omavalitsusest.
(LT) Įspėjimas! Šį priedą montuoti privalo tik suaugusysis. Nuimkite visas pakavimo medžiagas. Nemontuokite ir nenaudokite sugadinto priedo.
Vadovaukitės montavimo instrukcija ir perskaitykite saugos taisykles,pateiktas su viryklės gartraukio naudojimo instrukcija Naudokite tik su suderinamais Electrolux/AEG gaminiais. Visas pakuotės medžiagas saugokite nuo vaikų ir tinkamai pašalinkite. **Išmetimas:** Norėdami sužinoti, kaip tinkamai išmesti seną priedą, susisiekite su atitinkama savivaldybės įstaiga.
(LV) Brīdinājums! Papildpiederumu drīkst uzstādīt tikai pieaugusi persona. Noņemiet visu iesaiņojumu. Neuzstādiet un nelietojiet bojātu papildpiederumu. Ievērojiet uzstādīšanas instrukcijas un izlasiet brīdinājumus par drošību, kas iekļauti komplektācijā ar tvaika nosūcēja lietotāja rokasgrāmatu. Izmantojiet tikai saderīgus Electrolux/ AEG produktus. Neļaujiet bērniem tuvoties iepakojumam un atbrīvojieties no tā attiecīgi. **Ierīces utilizācija:** Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai noskaidrotu, kā pareizi atbrīvoties no papildpiederumiem.
(HR) Upozorenje! Ovaj pribor smije postaviti samo odrasla osoba. Odstranite svu ambalažu. Ne postavljajte i ne koristite oštećeni pribor. Pridržavajte se uputa za postavljanje i pročitajte sigurnosna upozorenja isporučena s korisničkim priručnikom nape. Koristite samo s kompatibilnim Electrolux/AEG proizvodima. Sva pakiranja držite izvan dohvata djece i odlažite ih na odgovarajući način. **Odlaganje:** Za informacije o pravilnom odlaganju pribora kontaktirajte komunalnu službu.
(SI) Opozorilo! Ta dodatek lahko namesti le odrasla oseba. Odstranite vso embalažo. Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovanegta dodatka. Upoštevajte navodila za namestitev in preberite varnostna opozorila , ki so priložena uporabniškemu priročniku za kuhinjsko napo. Uporabljajte samo z združljivimi izdelki Electrolux/AEG. Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavrzite. **Odlaganje:** Za informacije o pravilnem odstranjevanju dodatku se obrnite na občinsko upravo.